



BULLETIN D'INFORMATION / NEWSLETTER

Janvier 2010

January 2010

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Malgré les bouleversements économiques vécus dans plusieurs secteurs au cours de l'an dernier, l'industrie de la construction et particulièrement l'industrie du béton au Québec ont connu une année bien chargée en projets de construction et de réfection. Par la continuité ou par la mise en marche de projets majeurs, les administrations publiques investissent dans les infrastructures pour les générations futures en plus de permettre la création d'emplois. Souhaitons, la poursuite de tels projets pour les années à venir.

Une nouvelle année qui commence, c'est aussi l'occasion de faire le bilan. Le bureau de direction de la section régionale est particulièrement fier de ses succès de l'année 2009. Il faut mentionner la très grande participation au séminaire technique du printemps dernier intitulé « Les bétons spéciaux, de la théorie à la pratique » (110 participants) de même qu'au séminaire annuel « Progrès dans le domaine du béton » 2009 (316 participants). Je tiens à remercier tous les participants, et particulièrement nos conférenciers, qui nous ont présenté des contenus techniques et scientifiques essentiels pour la formation et la compétitivité de l'industrie du béton. Je tiens également à remercier chaleureusement nos commanditaires qui ont contribué généreusement au cocktail du mercredi soir.

La section régionale a profité du séminaire annuel pour remettre quatre bourses d'un montant total de 12 500\$ à des étudiants du domaine du béton, dont une d'un montant de 2 500\$ provenant de nos commanditaires. Un gros merci à ces derniers! Cette année, 12 candidatures de grande qualité ont été soumises au comité d'évaluation. Encore une fois, cette excellente participation reflète le dynamisme de la relève et de la recherche dans le domaine de la technologie du béton.

Également, au cours du séminaire annuel, le « Prix au Mérite » et le « Prix Reconnaissance » ont été respectivement remis à Mme Véronique Ellyson, architecte de l'Université de Sherbrooke et M. Pierre-Louis Maillard, ing. Association Canadienne du Ciment. Ces deux professionnels ont contribué à leur manière à la progression de la construction en béton dans notre société et à l'application des avancées technologiques dans le domaine du béton.

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Last year, the world went into to an economic turmoil but the Quebec construction and concrete industry were very active thanks to our Governments who invested billions of dollars in the infrastructures for the future. We hope the continuation of these investments. It is good for our industry and for those who work for the construction and concrete companies.

We are very proud of 2009. Our annual last Spring seminar was attended by 110 persons who learned more about the various types of Concrete. Over 316 persons attended our annual seminar "Progress in Concrete 2009 in Boucherville. Thanks to our speakers who did a tremendous job in delivering very educative technical presentations. Thanks to our sponsors who contribute to our Wednesday evening cocktail.

Our annual December seminar is the occasion to present scholarships to Master degree and PhD student of our Universities. This year the scholarship committee received twelve high quality applications. They selected four scholarships for a total of 12,500.00\$, including a Sponsor's scholarship of 2,500.00 \$. The active participation of University's students to these scholarship shows the importance of research on concrete and concrete structures in Quebec and in Eastern Ontario.

During the December seminar we presented the 2009 "Merit Award" and the 2009 "Reconnaissance Award". The first one went to Mrs Véronique Ellyson, architect for the Université de Sherbrooke and the second to Pierre Louis Maillard from the Cement Association of Canada. Those two professionals contributed to the improvement of concrete construction and to the promotion of advanced concrete technologies in our society.

Our certification programs were quite active. We certified 361 Concrete Field Testing Technician and 31 Concrete Construction Inspectors. We presented certification sessions all over the province and in Eastern Ontario: Gatineau, Granby, Laval, Le Gardeur, Longueuil, Montreal, Ottawa, Quebec city, Rimouski, Sherbrooke and Val d'Or. We certified students from three CEGEG: André Laurendeau in LaSalle, Limoilou in Quebec city and Sherbrooke. In St-Jean sur Richelieu we certified a group of AEC's (Attestation d'Études Collégiales) students. Those students are adults, who decided to return to school to learn a new trade.

Les activités de certification ont été nombreuses avec 361 certifiés pour les techniciens d'essais du béton au chantier et 31 certifiés comme inspecteur de chantiers. Des séances de certification ont été organisées dans plusieurs régions (Gatineau, Granby, Laval, Le Gardeur, Longueuil, Montréal, Québec, Rimouski, Sherbrooke, St-Jean-sur-Richelieu et Val d'Or) pour favoriser la formation et la certification du plus grand nombre possible de professionnels du béton sur la majeure partie du territoire de notre section régionale dont dans trois CEGEP (Sherbrooke, André-Laurendeau et Limoilou) pour la certification sur place de leurs diplômés en technologie du génie civil de même qu'avec le CEGEP de St-Jean-sur-Richelieu pour la certification des diplômés du programme AEC (Attestation d'Études Collégiales) – Contrôle de la qualité des matériaux en génie civil.

Notre séminaire technique du printemps 2010 sera annoncé très prochainement. Il se tiendra à Québec le 20 avril prochain et il sera intitulé « Stationnements multi-étagés : conception, entretien et réparation ». Surveillez bien les annonces à venir afin de ne pas manquer cette excellente occasion de parfaire vos connaissances dans le domaine de la technologie des bétons.

Ne manquez pas non plus nos formations annuelles ! Nous aurons un cours intensif et une session d'examens pour les inspecteurs de chantiers les 6 et 7 avril prochain ainsi que des sessions de certification pour les techniciens d'essai en avril et mai. Consultez notre site web www.aciquebec.com pour plus de détails concernant les endroits et les horaires.

J'aimerais également vous rappeler l'importance de participer à notre réunion annuelle du mois de juin au cours de laquelle de nouveaux administrateurs devront être élus. Si vous œuvrez dans le domaine du béton et êtes intéressés à vous impliquer dans l'administration de votre section régionale de l'ACI, communiquez sans tarder avec M. Pierre-Louis Maillard au 514-678-8247 ou par courriel à l'adresse p.lmaillard@videotron.ca et faites nous part de vos intentions !

En terminant, je voudrais profiter de cette occasion pour souhaiter à tous, au nom du conseil d'administration et en mon nom personnel, une excellente année 2010 !!!

Sincères salutations et au plaisir de vous rencontrer lors de l'une de nos prochaines activités.

Danielle Palardy, ing., Ph.D.
Présidente 2009-2010

PRIX « RECONNAISSANCE » ACI 2009

Pour l'année 2009, le bureau de direction a décerné le prix « Reconnaissance » à une personne qui durant plus de trente ans, a démontré une passion hors du commun, pour faire progresser l'utilisation du béton. Notre récipiendaire, M. Pierre-Louis Maillard a débuté sa carrière dans la

Don't miss our Spring seminar on Interior Parking Structures in Quebec city on April 20. We will talk about the design, the maintenance and the repair of these concrete structures. It is an excellent opportunity to update your knowledge on the matter. Very shortly you will receive our program.

Our annual meeting is coming soon. Next June, new directors will be elected, those of you interested to become a director please contact Mr Pierre Louis Maillard at 514 678 8247 or p.lmaillard@videotron.ca.

The Board of Directors and I wish you an excellent 2010.

Sincerely

Danielle Palardy P.Eng PhD.
President 2009 -2010

2009 ACI « RECONNAISSANCE » AWARD

This year the Board of Directors decided to give his "Reconnaissance Award" to Mr Pierre-Louis Maillard. Mr Maillard shows, during more than thirty years an extraordinary passion to the promotion of concrete products. He started his career as a concrete designer and then he went to the promo-

conception d'ouvrages en béton et l'a poursuivie dans la promotion des produits de béton au sein de l'Association Canadienne du Ciment (ACC). M. Maillard fit de la formation technique auprès des ingénieurs et des techniciens travaillant dans l'industrie du béton. Un aspect moins visible de sa longue carrière au sein de l'ACC est sa collaboration au sein des comités techniques sur des normes sur le béton et à la publication du volume « Dosage et contrôle des mélanges de béton ».

« PRIX AU MÉRITE ACI / ACC » 2009

Le Prix au Mérite ACI / ACC est remis annuellement à une personne ou une entreprise qui a contribué par une ou des actions innovatrices à l'avancement de l'utilisation du béton. Cette année, le prix a été remis à Mme Véronique Ellyson, architecte à l'Université de Sherbrooke.

Ce prix a été décerné à Mme Ellyson pour son implication dans la conception et la réalisation du nouveau laboratoire de structures de l'Université de Sherbrooke. Ce laboratoire de structures ultra moderne, permettra de tester des ouvrages imposants en plus de pouvoir fabriquer de nouveaux ciments et des bétons spéciaux pour des recherches spécifiques. La charpente et autres composantes du bâtiment sont instrumentées afin d'évaluer le comportement les dizaines de mélanges de béton utilisé pour sa réalisation.

BOURSES ACI 2009

Depuis 22 ans, votre section régionale de l'ACI donne des bourses à des étudiants universitaires au niveau du doctorat et au niveau de la maîtrise. À ce jour, nous avons décerné quelques \$ 159,500.00 en bourses à 56 étudiants universitaires : 26 au niveau du doctorat et 30 au niveau de la maîtrise.

Cette année, le bureau de direction a décerné trois bourses régulières: une à un étudiant au niveau du doctorat et deux à des étudiants au niveau de la maîtrise. En plus, nous avons offert pour la troisième année, la « Bourse des commanditaires ». Les argents de cette bourse proviennent de la contribution des commanditaires de notre cocktail lors du séminaire « Progrès dans le domaine du béton ». Le comité des bourses a

tion of concrete products for the Cement Association of Canada (CCA). Mr Maillard presented numerous courses and seminars to engineers and Technicians working within the Concrete Industry.

“ACI / CAC MERIT AWARD” FOR 2009

The ACI / CAC Merit Award is given annually to a person or a company who, by his outstanding action, has contributed to the progress in concrete. This year, the award was presented to Mrs Véronique Ellyson, architect for the University of Sherbrooke.

This award was given to Mrs Ellyson for his involvement in the design and the construction of the new Structural Testing Lab at the University of Sherbrooke. In his new Testing Lab the University Professors will be able to test very large assembly and produce new types of cement and concrete for new applications. The lab structure contains many testing equipment to measure the performance of some twenty concrete mixes used for his construction.

2009 ACI SCHOLARSHIPS

During the last twenty two years your local chapter of the ACI has given away some 56 scholarships to students at the PhD or at the Master degree level studying in universities located within our geographical area. Up to this year, the total amount of money distributed in scholarships is \$ 159,500.00.

This year, the local chapter Board of Directors gave a total of three regular scholarships and one “Sponsors Scholarship”. The funds for this new scholarship are coming from the seminar “Progress in Concrete” cocktail's sponsors. We received twelve applications from PhD. and Master degree students. Once again, the proposals covered various subjects related to concrete. The winners of this year's scholarships are:

reçu douze candidatures provenant d'étudiants au niveau du doctorat et de la maîtrise. Les projets proposés portaient sur différents sujets relatifs au béton. Les récipiendaires des bourses ACI pour cette année sont :

- *Bourse Gilbert Haddad*, **M. Wael Adb el Megid**, étudiant au niveau du doctorat à l'Université de Sherbrooke. Bourse de \$ 4,000.00. Les travaux de M. Abd el Megid portent sur l'influence la rhéologie sur la qualité de la surface et sur la performance des bétons autoplaçants. Ses travaux de recherche sont sous la direction du Pr K. Khayat.

- *Bourse Maurice Marcil*, **M. Pierre-Luc Fecteau**, étudiant au niveau de la maîtrise à l'Université Laval. Bourse de \$ 3,000.00. Les travaux de M. Fecteau portent sur l'évaluation de l'état d'endommagements du béton affecté par la réaction alcalis-granulats. Ses travaux de recherches sont sous la direction du professeur Benoit Fournier.

- *Bourse Henri Isabelle*, **M. Matthieu Argouges**, étudiant au niveau de la maîtrise à l'Université de Sherbrooke. Bourse de \$3,000.00. Les travaux de M. Argouges portent sur l'étude de l'autocicatrisation des fissures dans les mortiers cimentaires. Ses travaux de recherche sont sous la direction du professeur Richard Gagné.

-*Bourse des commanditaires*, **Mme Bahira Abdul-Rahman**, étudiante au niveau du doctorat à l'Université de Sherbrooke. Bourse de \$ 2 500.00. Les travaux de Mme Abdul-Rahman portent sur l'étude des fissures de retrait dans des bétons renforcées avec des barres en fibres de polymères. Ses travaux de recherche sont sous la direction des professeurs Brahim Benmokrane et Richard Gagné.

Le comité des bourses ACI se compose de sept personnes: Richard Morin, président, ville de Montréal, Jacques Beaulieu du groupe Qualitas, Yves Brousseau of Ciment Québec, Louis Crépeau de Teknika HBA, Denis Gamache de Cima+, Alain Hovington de Transports Québec, Patrick Plante de LVM Technisol.

-*Gilbert Haddad's scholarship*, **Mr Wael Abd el Megid**, PhD student at University of Sherbrooke, \$ 4,000.00. Mr Adb el Megid's research is related to the "Effect of rheology on surface quality and performance of Self-Consolidating Concrete.". This research is under the supervision of professor Kamal Khayat.

-*Maurice Marcil's scholarship*, **Mr Pierre-Luc Fecteau**, Master degree student at Laval University, \$ 3,000.00. Mr Fecteau's research is related the "Evaluation of Concrete damages caused by Alcalý Reaction (RAG)". This research is under the supervision of professor Benoit Fournier.

-*Henri Isabelle's scholarship*, **Mr Matthieu Argouges**, Master degree student at University of Sherbrooke, \$ 3,000. 00. Mr Argougess's research is related the "Self healing of concrete cracks in mortars". This research is under the supervision of professor Richard Gagné.

-*Sponsor's scholarship*, **Mrs Bahira Abdi-Rahman**, PhD degree student at Universtiy of Sherbrooke, \$2 500.00. Mr Abdi-Rahman's research is related to "Control of Restrained Shrinkage Cracking of Concrete using Fiber Reinforced Polymer Bars." This research is under the supervision of professors Brahim Benmokrane and Richard Gagné.

The ACI scholarship committee is composed of seven persons: Richard Morin, chairman, city of Montréal, Jacques Beaulieu of Qualitas, Yves Brousseau of Ciment Québec, Louis Crépeau of Teknika HBA, Denis Gamache of Cima+, Alain Hovington of Transports Québec, and Patrick Plante of LVM Technisol.

SÉMINAIRE « PROGRÈS DANS LE DOMAINE DU BÉTON 2009 »

Quelques 316 personnes assistèrent au séminaire annuel « Progrès dans le domaine du béton » les 2 et 3 décembre dernier présenté à l'hôtel Mortagne de Boucherville. Nous avons des représentants de toutes les composantes de l'industrie : propriétaires, concepteurs, fournisseurs de matériaux et ou de services, entrepreneurs et universitaires. Ces participants venaient principalement du Québec avec quelques représentants de l'est de l'Ontario.

TECHNICIENS D'ESSAI DU BÉTON AU CHANTIER : CERTIFICATION

Au cours de l'année 2009, votre section régionale de l'ACI a présenté, au Québec, 28 sessions de certification pour les techniciens d'essai du béton au chantier niveau I. Il y a eu des sessions dans les villes suivantes: Gatineau (1), Granby (1), Laval (6), Le Gardeur (1), Longueuil (4), Île de Montréal (5), Québec (6), Rimouski (1), Sherbrooke (1), St-Jean sur Richelieu (1) et Val d'Or (1). Au total, 507 personnes se sont présentées aux examens. De ce nombre, 361 techniciens ont été certifiés ou recertifiés, ce qui porte à 3745 le nombre de certificats émis depuis le début du programme en 1989. Cette année, nous avons continué à travailler avec les étudiants des CEGEP et avons présenté trois sessions de certification dans les cegep suivants : André Laurendeau, Limoilou et Sherbrooke. Au cegep de St-Jean sur Richelieu, nous avons certifié un premier groupe d'étudiants du programme Attestation d'Études collégiales (AEC) « Contrôle de la qualité des matériaux en génie civil ». Un gros merci au personnel des cegep qui rendent possible cette expérience étudiante.

Nous profitons de cette tribune pour remercier les entreprises qui nous fournissent gracieusement leurs locaux et les équipements nécessaires pour les examens écrit et pratique.

De nombreuses sessions de certification sont prévues pour ce printemps. (Voir la liste sur notre site web www.aciquebec.com). Si un groupe de douze personnes ou plus en fait la demande, il nous fera plaisir d'organiser une session de certification dans votre région. Pour plus d'information,

SEMINAR « PROGRESS IN CONCRETE 2009 »

This year, our annual seminar "Progress in Concrete" was presented at the Mortagne hotel in Boucherville on December 2 and 3. We had some 316 registrations. We had representatives from all sectors of the industry: owners, designers, suppliers of materials and or services, contractors and universities. The participants came mainly from Quebec with a few from Eastern Ontario.

CONCRETE FIELD TESTING TECHNICIAN : CERTIFICATION

During 2009, your local ACI Chapter presented, in Quebec, 28 sessions for the Concrete Field Testing Technician Grade I. We visited the following cities: Gatineau (1), Granby(1), Laval (6), Le Gardeur (1), Longueuil (4), Montreal Island (5), Québec city (6), Rimouski (1), Sherbrooke (1), St-Jean sur Richelieu (1) and Val d'Or (1). This year we registered 507 participants to our sessions. We certified or recertified 361 persons, which bring the total number of certified and recertified Concrete Field Testing Technicians to 3745 since the beginning of this program in 1989. We continue the certification of CEGEP students. We presented three sessions for cegep's students: André Laurendeau Limoilou and Sherbrooke. In St-Jean sur Richelieu we presented our first session to the student of the AEC "Attestation d'Études Collégiales" of the program "Quality control for materials used in civil engineering". Thanks to the CEGEP staff, without them, these certification sessions would have been impossible.

Thanks to all the companies who provide us the facilities and the testing equipment required for the written and practical exams.

Several certification sessions are scheduled for this Spring. Visit our web site www.aciquebec.com for our Spring sessions. If a group of twelve persons or more request a certification session, we will be please to organise a session for you. For more information call the Chapter general manager Maurice Marcil (phone / fax 450 962 5903, e-mail: aciquebec@hotmail.com).

communiquiez avec le directeur général Maurice Marcil (tel / fax 450 962 5903), courriel : aciquebec@hotmail.com.

Des sessions seront présentées en anglais dans l'est de l'Ontario. S.V.P. communiquez avec M. Gerry Allen (tel. 613 794 0032)

SURVEILLANTS DE CHANTIER : COURS ET CERTIFICATION

Nous présenterons les 6 et 7 avril prochain, à Drummondville, un cours intensif de deux jours pour les personnes qui désirent se présenter aux examens de certification pour les surveillants de chantiers de l'ACI ou qui désirent rafraîchir leurs connaissances sur la surveillance des chantiers, (ouvrages en béton). Nous révisons ensemble la norme CSA A23.1-04.

Une session de certification est prévue pour les surveillants de chantier le 26 avril prochain à Longueuil. La publicité annonçant cette activité est disponible sur notre site web. Pour plus d'information, communiquez avec Pierre-Louis Maillard, (tel : 514 678 8247) ou visitez notre site internet à : www.aciquebec.com.

ACI FELLOW

En 2009, quatre membres de la section régionale ont été nommé FELLOW par ACI International; Benoit Bissonnette de l'Université Laval, Andrew Boyd de l'Université McGill, Richard McGrath de l'Association Canadienne du Ciment et Arezki Tagnit-Hamou de l'Université de Sherbrooke. Félicitations aux nouveaux FELLOW.

For English presentations in Eastern Ontario, please contact Mr Gerry Allen, (phone 613 794 0032).

CONCRETE CONSTRUCTION INSPECTORS : COURSE AND CERTIFICATION

The local Chapter will present on April 6 and 7, in Drummondville, an intensive course for the Concrete Construction Inspector (In French) . The course is designed for the candidates who want to show up at the ACI certification exams and for those who want to update their knowledge on concrete construction inspection.

A certification session is planned for the Concrete Construction Inspectors on April 26 in Longueuil (in French). A flyer announcing these activities will be mailed shortly. For more information contact Pierre Louis Maillard (phone 514 678 8247) or visit our web site at: www.aciquebec.com.

ACI FELLOW

In 2009, four local members have been nominated FELLOW by the ACI International : Benoit Bissonnette from Laval University, Andrew Boyd from McGill University, Richard McGrath from the Cement Association of Canada and Arezki Tagnit-Hamou from University of Sherbrooke. Congradulation to the new FELLOW.

ACTIVITÉS À INSCRIRE À VOTRE AGENDA 2010

ACTIVITIES TO PUT IN YOUR 2010 AGENDA

- Mars, 9-10** Laval, cours intensif sur le béton par l'ABQ.
- Mars, 25** Québec, assemblée générale annuelle de l'ABQ,
- Mars, 21-25** Chicago II, ACI Spring Convention.
- Mars, 29 -31** Congrès annuel de l'AQTR.
- Mars 31, merc.** Québec, Université Laval, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier. Groupe LVM –Technisol.
- Avril, 4 Pâques.
- Avril, mar. 6 mer.7** Drummondville, Hôtel Best Western, cours intensif pour les inspecteurs de chantiers.
- Avril, 12, lun.** Limoilou, cegep Limoilou, session de certification pour les techniciens d'essais. (Pour les étudiants du cours régulier).
- Avril, 13, mar.** St-Laurent, Lafarge, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Avril, 15, jeu.** Laval, Unibéton, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Avril 15 jeu.** St-Jean sur Richelieu, session de certification pour les techniciens d'essais du béton. Groupe AEC.
- Avril, 20, mar.** Québec, Université Laval colloque, « Les stationnements intérieurs multiétagés ».
- Avril, 26 lun.** Longueuil, Hôtel Holiday Inn, session de certification pour les inspecteurs de chantiers.
- Avril, 27, mar.** St-Laurent, Lafarge, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Avril, 27, mar.** LaSalle, cegep André Laurendeau, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier. (Pour les étudiants du cours régulier).
- Avril, 29, jeu.** Laval, Unibéton, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Avril, 29, jeu.** Québec, Université Laval, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Mai 1, samedi** Jonquière, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Mai, 4 , mar.** Longueuil, Demix, session de certification, techniciens d'essais du béton au chantier.
- Mai, 6, jeu.** Laval, Unibéton, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Mai, 11, mard.** Longueuil, Demix, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.
- Mai, 13, jeu** Québec, Université Laval, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.

- Mai, 18, mar.** **St-Laurent, Lafarge, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.**
- Mai, 25, mar.** **Limoilou, Cegep Limoilou, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier. (Pour les étudiant du AEC).**
- Mai, 27, jeu.** **Québec, Université Laval, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.**
-
- Juin, 1, mar.** **Longueuil, Demix, session de certification pour les techniciens d'essais du béton au chantier.**
- Juin, 13** Montréal, course automobile Formule 1.
- Juin, ??** **Montréal, réunion annuelle de la section régionale.**
-
- Août, 26, 27** La Malbaie Tournoi de golf de l'ABQ.
-
- Sept. 26-28** Montréal, Hôtel Sheraton, 6e Symposium international sur les bétons autoplaçants.
-
- Oct. 24-28** Pittsburg, PA, ACI Fall convention.
-
- Nov. 17, 18** Montréal, Bonaventure séminaire INFRA de CERIU.
-
- Déc. 1-2,(m.et j)** **Sherbrooke, hôtel Delta, séminaire annuel: "Progrès dans le domaine du béton 2010 »**

Maurice Marcil, directeur général

Note : En caractères gras les activités de l'ACI section du Québec et de l'est de l'Ontario

**POUR PLUS D'INFORMATIONS
SUR NOS ACTIVITÉS
VISITEZ NOTRE SITE INTERNET**

**FOR MORE INFORMATION
ABOUT OUR ACTIVITIES
VISIT OUR WEB SITE**

www.aciquebec.com

BOURSES ACI -- 2009 -- ACI SCHOLARSHIPS



Bourse " Gilbert Haddad " scholarship

- M. Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité de sélection /Chairman of the Scholarship Committee.
- M. Wael Abd el Megid, étudiant au Doctorat / PhD student, Université de Sherbrooke.
- Mme Danielle Palardy, présidente de la section régionale / President of the local ACI Chapter.



Bourse " Maurice Marcil " scholarship

- M. Maurice Marcil, directeur général / General Manager.
- M. Pierre-Luc Fecteau, étudiant à la maîtrise / Master degree student Université Laval.
- Mme Danielle Palardy, présidente de la section régionale. / President of the local ACI Chapter.
- M. Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship. Committee.



Bourse «Henri Isabelle » scholarship

- M. Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee.
- M. Matthieu Argouges, étudiant à la maîtrise / Master degree student, Université de Sherbrooke.
- Mme Danielle Palardy, présidente de la section régionale / President of the local ACI Chapter.



Bourses des commenditaires / Sponsor's Scholarship

- M. Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee.
- Mme Bahira Abdul-Rahman, étudiants au niveau du doctorat / PhD student, Université de Sherbrooke.
- Mme Danielle Palardy, présidente de la section régionale / President of the local ACI Chapter.



PRIX " RECONNAISSANCE " 2009 " **RECONNAISSANCE AWARD "**

- Prix remis à M. Pierre Louis Maillard, pour sa contribution exceptionnelle à la promotion de l'utilisation des produits de béton /
- The Recognition award was presented to Mr Pierre Louis Maillard for his generous contribution to the use concrete products.
- Mme Danielle Palardy, présidente de la section régionale / President of the local ACI Chapter.
- M. Jean-Yves Carbonneau, vice président de la section régionale / Vice president of the local ACI Chapter.
- M. Pierre-Louis Maillard ingénieur Association Canadienne du Ciment / Engineer, Cement Association of Canada.

" PRIX AU MÉRITE ACI / ACC " -- 2009 **- " ACI / CAC MERIT AWARD "**

- Prix remis à Mme Véronique Ellyson, architecte à l'emploi de l'Université de Sherbrooke pour la réalisation du nouveau laboratoire de structures de l'université.
- Award presented to Mrs Véronique Ellyson, architect working for the University of Sherbrooke for the design and the construction of the new Structural Laboratory of the University.
- M. Claude Pigeon, vice président de l'ACC / Vice president of CAC.
- Mme Véronique Ellyson, architecte / Architect. Université de Sherbrooke.
- Mme Danielle Palardy, présidente de la section régionale / President of the local ACI Chapter.



Hommage au président sortant Richard Gagné / *Tribute to our outgoing president Richard Gagné.*

- Mme Danielle Palardy, présidente de la section locale / President of the local ACI Chapter.
- M. Jean-Yves Carbonneau, vice-président de la section locale / Vice-president of the local ACI Chapter.
- M. Richard Gagné, président sortant / Richard Gagné, outgoing president.